

# PROGRAMM

**Sonntag, 3. Oktober 1965**  
Konzertsaal der Staatlichen Hochschule  
für Musik und darstellende Kunst Berlin

Im Rahmen der Berliner Festwochen:

**SAARLÄNDISCHES ZUPFORCHESTER**  
Leitung: Siegfried Behrend



Takashi Ochi, Silvia Körner



Natsue Hanada

# Das Saarländische Zupforchester

wurde 1960 von Leo Clambour, dem Programmgestalter für Volksmusik beim Saarländischen Rundfunk, gegründet. Die Mitglieder des Orchesters sind: Studenten, Lehrer, Grubenarbeiter, Hüttenarbeiter, Waldarbeiter, Polizei- und Postbeamte, sowie Schüler, die nur aus Liebhaberei musizieren.

Die Spieler benutzen ihren Urlaub dazu, um im August eines jeden Jahres im Staatlichen Lehrgangshaus in Rehlingen (Saar) an einem Lehrgang für Volksmusikinstrumente teilzunehmen. Diese Lehrgänge werden vom Bund für Zupf- und Volksmusik Saar unter Leitung von Leo Clambour im Auftrag der Saarländischen Regierung bzw. der Bundesregierung durchgeführt. Als Dozenten konnten u. a. verpflichtet werden: Konrad Wölki/Berlin, Alfred von Beckerath/München, Heinrich Konietzny/Saarbrücken, Kinuko Hiruma und Takashi Ochi/Tokio, Prof. Jiri Jirml/Prag, und Siegfried Behrend/Berlin. Im Anschluß an die Lehrgänge werden die einstudierten Werke vom Saarländischen Rundfunk aufgenommen, um sie einem größeren Hörerkreis vermitteln zu können. Diese Aufnahmen werden von vielen Rundfunkanstalten Europas übernommen.

Das Saarländische Zupforchester ist das einzige Kammerorchester seiner Art in der Welt. Es steht seit Gründung unter der Leitung des Berliner Gitarristen Siegfried Behrend, dem es seine außerordentliche Leistung und sein Können zu verdanken hat. Es ist bestrebt, außer Originalkompositionen alter Meister vor allem Werke zeitgenössischer Komponisten aufzuführen. So haben zahlreiche Komponisten neue Werke für das Saarländische Zupforchester geschrieben, u. a. Heinrich Konietzny, Herbert Baumann, Günter Braun, Helmut Fackler, Paul Coenen, Gustav Kneip, Karl Heinz Köper, Jan Trular, Anestis Logothetis, Maki Ishii, Osuke Ito und Siegfried Behrend.

Hervorragende Solisten werden zur Mitarbeit verpflichtet, so z. B. die japanische Sängerin Natsue Hanada, die polnische Sängerin Belina, aus Japan die Oboistin Kazuko Nomura, der Flötist Nario Ochima, sowie die Mandolinenvirtuosen Kinuko Hiruma und Takashi Ochi, ferner Prof. Jiri Jirml aus Prag und der Schlagzeuger Karl Heinz Quaas aus Hannover. Saarländische Solisten sind u. a. die Sopranistin Ruth Nietrug, der Bariton Peter Klemann, die Gitarristen Yvonne Gaas, Rosemarie Schumann und Norbert Mutschler, die Mandolaspielder Edwin Mertes, die Mandolinensolisten Silvia Körner und Winfried Mutschler, die Blockflötisten Christoph Krause, Franz Josef Reichert und Albert Kochem, sowie Egbert Fandel, Violine und Leo Fandel, Flöte.

Das Saarländische Zupforchester unter Leitung von Siegfried Behrend ist in Japan und Deutschland auf COLUMBIA Schallplatten erschienen.

Das Saarländische Zupforchester hat 1963 seine erste Auslandskonzertreise nach Italien durchgeführt und in Mailand, Turin, Genus und Triest gespielt. Ferner sind ein Sonderkonzert beim Saarländischen Rundfunk und in Luxemburg zu erwähnen. Die nächste Konzertreise im Januar 1966 findet wieder nach Italien statt. Einladungen zu weiteren Konzertreisen liegen aus Japan, Afrika und den USA vor.



Siegfried Behrend

## PROGRAMMFOLGE

**Florentinische Hochzeitstänze**

nach altitalienischen Lautensätzen,  
bearbeitet von Siegfried Behrend

**Ballett-Suite**

Siegfried Behrend  
(nach einem Lautensatz von Fabrizio Caroso)

**Konzert G-Dur  
für 2 Mandolinen und basso continuo**

allegro - andante - vivace

Solisten: Takashi Ochi und Silvia Körner

Antonio Vivaldi  
(bearbeitet von Siegfried Behrend)

**Konzert G-Dur  
für Mandoline und basso continuo**

allegro - largo - allegro

Solist: Takashi Ochi

Johann Adolf Hasse  
(bearbeitet von Siegfried Behrend)

**Zwei Lieder**

für Sopran und Mandoline

„Zufriedenheit“ - „An die Zither“

Solisten: Natsue Hanada, Sopran - Takashi Ochi

Wolfgang Amadeus Mozart  
(bearbeitet von Siegfried Behrend)

**Vier japanische Volkslieder**

Solistin: Natsue Hanada

frei bearbeitet von Siegfried Behrend

**P a u s e**

**„Takashi Ochiana“**

Suite für Mandoline-Solo

Introduz - andante ma non tanto - vivace

Solist: Takashi Ochi

Heinrich Konietzny (Uraufführung)

**kurze Pause**

**„Charaktere“**

Maki Ishii (Uraufführung)

**„Mobile“**

Scherzo für Oboe und Zupforchester

Solistin: Atsuko Matsuyama

Günter Braun (Uraufführung)

**„Figurationen“**

Siegfried Behrend (Uraufführung)

**„Milandros“**

(siehe beiliegende Erläuterung)

Anastis Logothetis (Uraufführung)

Programmänderungen vorbehalten!

Cembalo: Wittmeyer

# SIEGFRIED BEHREND-REIHE

Ausgaben für das Saarländische Zupforchester

**Zupforchester mit und ohne Solo-Instrumente und Gesang**

Musik für Gitarre, Solo - Trio

**Unterrichtswerke für Gitarre und Mandoline**

Im In- und Ausland bestens eingeführt

**Dauernd Neuheiten**

**Neue Verlagsprospekte**

Unverbindliche Ansichtssendungen

## VOLKSMUSIKVERLAG HANS RAGOTZKY

1 Berlin 65, Swakopmunder-Straße 12

### Konzert-Kalender

Sonnabend 9. und Sonntag, 10. Oktober - 20 Uhr - Urania-Haus

*Afrika wie es wirklich ist! Der große Erfolg von 1964 - 45 Mitwirkende*

● **AFRIKANISCHES BALLETT GUINEA**

Sonntag, 10. Oktober - 17 und 20 Uhr - Kongreßhalle

*Die berühmtesten Bluesrhythmen Amerikas brim*

● **AMERICAN FOLK BLUES FESTIVAL 1965**

John Lee Hooker, Roosevelt Sykes, Big Mama Thornton, Buddy Guy, Doctor Ross u. a. m.

Sonnabend, 23. Oktober - 20 Uhr - Titania-Palast

*Zum vierten Male! Der große Erfolg*

● **PLAY BACH Jacques Loussier Trio, Paris**

Sonnabend, 23. und Sonntag, 24. Oktober - 20 Uhr - Urania-Haus

*Nach einer Weltreise der Triumphe: Eine Stimme - eine Gitarre*

● **BELINA & BEHREND**

*Die schönsten Lieder dieser Welt*

Internationale Folklore, Chansons, Gitarre - Jiddische Lieder, Ghetto, Israel, Flamenca u. a. m.

Sonntag, 24. Oktober - 20 Uhr - Philharmonie

*Der weltberühmte italienische Tenor*

● **MARIO DEL MONACO**

Berliner Symphonisches Orchester - Leitung Carmen Campori

Massenet, Verdi, Puccini, Borodin, Massenet, Rossini u. a.

**KARTENVORVERKAUF:** In den bekannten Konzertkassen, bei „Concert-Helf“ Kurfürstendamm 32 (Eingang Grolmanstraße) und an Kassa 3 im Uraniahaus, Kleiststr. 13/14 jeweils montags bis freitags von 13-15 und 17-19 Uhr (Tel. 24 30 50)

... dabei sein mit dem **BERLINER KULTURRING!**

# DAS SAARLÄNDISCHE ZUPFORCHESTER unter Leitung von **SIEGFRIED BEHREND**

**ANTONIO VIVALDI**

**Konzert C-Dur  
für Mandolinen und Lauten**

**JOHANN ADOLF HASSE**

**Konzert G-Dur  
für Mandoline und  
basso continuo**

Saarländisches Zupforchester  
Leitung Siegfried Behrend  
Takashi Ochi, Mandoline

Neuerscheinung  
C 50 603 DM 8,-

**SPANISCHE SERENADE**

**Spanische Serenade, Schwaen  
Araba, Behrend**

**Ständchen, Konietzny**

**Gopak, Schwaen**

Saarländisches Zupforchester  
Leitung Siegfried Behrend  
Takashi Ochi, Mandoline

Neuerscheinung  
MONO C 41 677 DM 8,-

**AUF COLUMBIA  
SCHALLPLATTEN**



**DER ELECTROLA  
GMBH. KÖLN**